PRONTUARIO

TÍTULO:	Lenguaje de señas: nivel intermedio
CODIFICACIÓN:	LSN 110
PRERREQUISITO:	LSN 105 o EDU 220
CRÉDITOS:	3 créditos 45 horas contacto 1 hora de laboratorio semanal 1 término

DESCRIPCIÓN

Este curso es teórico y práctico, diseñado para estudiantes que han tomado el Curso Básico. En este se desarrollan destrezas narrativas y conversacionales de eventos, localización de objetos y personas, nuevo vocabulario y estructuras gramaticales. Se continúa el aprendizaje de los diferentes tipos de números, desarrollo de fluidez y expansión en el deletreo. Las destrezas y conocimientos mencionados se desarrollan por medio de cuentos, anécdotas y noticias. El curso incluye la información teórica asociada a cada destreza y aspecto gramatical del curso. Las horas de laboratorio se incluyen en el curso.

JUSTIFICACIÓN

El desarrollo del dominio de un lenguaje suele darse por etapas y conlleva el aprendizaje de las reglas gramaticales del sistema lingüístico que se aprende así como el entorno sociolingüístico y cultural en el cual se desarrolla y se usa. Cuando ese lenguaje se comunica en una modalidad viso-gesto-manual, para los oyentes, el aprendizaje de dichas reglas requiere de conocimientos y prácticas más complejas que las que se desarrollan en un curso básico. Este curso provee al estudiante el conocimiento y práctica para el desarrollo de las destrezas necesarias en el dominio del Lenguaje de Señas (variación de Puerto Rico) propias de un nivel intermedio.

COMPETENCIAS

El curso desarrolla en el o la estudiante las siguientes competencias:

- **Cuestionamiento crítico**
- **Sentido ético y justicia social**
- **Comunicación**

OBJETIVOS

Al finalizar el curso el o la estudiante será capaz de:

1. Participar en conversaciones de mayor grado de complejidad en un nivel de formalidad apropiado a diversos temas.
2. Usar y entender señas, oraciones y párrafos cortos relacionados al cuerpo, la comida, vestimenta, compras, días feriados, celebraciones y viajes.
3. Realizar descripciones de objetos y personas según características concretas de los mismos (expansión).
4. Aumentar el vocabulario de señas.
5. Aumentar el conocimiento de los números.
6. Identificar y usar los clasificadores básicos.
7. Describir y dar ejemplos de marcadores no-manuales, conceptos temporales y direccionalidad en verbos.
8. Describir y dar ejemplos de incorporación negativa.
9. Describir y dar ejemplos de incorporación de número.
10. Usar composiciones espaciales sencillas y gramaticalmente correctas.

CONTENIDO

- I. Descripción e identificación de objetos y personas según características concretas de los mismos (expansión)
 - A. Vocabulario y estructuras gramaticales
 - B. Práctica
 1. Descripción e identificación de personas
 2. Descripción de objetos
 3. Descripción de objetos perdidos
- II. Relaciones personales y espaciales
 - A. Vocabulario y estructuras gramaticales
 - B. Práctica
 1. Solicitudes y preguntas
 2. Solicitud de consejos
 3. Nombres en señas
- III. Oraciones y párrafos cortos relacionados al cuerpo, la comida, vestimenta, compras, días feriados, celebraciones y viajes.

- A. Vocabulario y estructuras gramaticales
 - B. Práctica
 - 1. Conversaciones sobre el vecindario
 - 2. Descripciones del vecindario
 - 3. Direcciones
 - 4. Lugares
 - 5. Información a otras personas
- IV. Diálogos con mayor grado de complejidad según nivel de formalidad y temas
- A. Vocabulario y estructuras gramaticales
 - B. Práctica
 - 1. Opiniones sobre cualidades personales
 - 2. Opiniones personales
 - 3. Comparación de las cualidades personales
 - 4. Reglas de socialización
- V. Composiciones espaciales sencillas y gramaticalmente correctas.
- A. Vocabulario y estructuras gramaticales
 - B. Práctica
 - 1. Conversaciones sobre habilidades y conocimiento propio
 - 2. Preguntas sobre las opiniones de otras personas
 - 3. Planificación y cancelando planes
 - 4. Metas personales
- VI. Interpretación y transmisión de relatos, noticias, cuentos
- A. Vocabulario y estructuras gramaticales
 - B. Práctica
 - 1. Comprensión de cuentos, noticias, ...
 - 2. Versión individual
 - 3. Localización de personajes
 - 4. Oraciones condicionales, cambio de posiciones corporales
 - 5. Narración de fábulas

METODOLOGÍA

Se recomiendan las siguientes estrategias de la metodología de aprendizaje activo:

- Análisis de videos
- Descripciones manuales de objetos
- Representaciones
- Juego de roles
- Prácticas del contenido
- Preguntas y respuestas sobre lecturas

- Debates

- Aprendizaje colaborativo-**AC**
- Análisis conceptuales por medio de mapas mentales
- Ejercicios de práctica
- *Coaching* y Modelaje
- Evaluaciones de pares
- Demostraciones visuales
- Elaboración de recursos o creación de materiales digitales y análogos
- Coloquios
- Diálogos
- Conferencias
- Aprendizaje declarativo o conceptual, procesal, actitudinal

EVALUACIÓN

Trabajos parciales	30%
Experiencia inmersión	30%
Participación	10%
Proyecto o examen (final)	<u>30%</u>
TOTAL	100%

AVALÚO DEL APRENDIZAJE

Se aplica la rúbrica de avalúo institucional a la actividad central del curso.

BIBLIOGRAFÍA

TEXTO

Smith,C., Lentz,E.M. & Mikos,K (2008). Signing Naturally Units 7-12. DawnSign Press.

REFERENCIAS

Baker-Shenk, C. & Cokely D. American Sign Language Green Book.

Bernstein, B., Fant, L. (2011). The American Sign Language Phrase Book. (3rd ed.).
Mc Graw Hill, New York.

Díaz, E. (2013). Está en tus manos. Curso de lenguaje de señas, con ejercicios de
práctica. Imagivisión. San Juan, P.R.

Eastman, G. C., Martin Norestky, Sharo Censoplano (1989). From Mime to Sign. T.J.

Publisher. Siver Spring , MD 20910.

Humphries, T., Padden, C., O'Rourke, T.J. (2008). T.J. Publishers, Inc. (2nd ed.)
817 Silver Spring Ave., Silver Spring, MD 20910.

Matos, A.L. (1990). Aprende señas conmigo., Editorial Raíces. Río Piedras, P.R. Zinza,
J.E. (2006). Master ASL! Fingerspelling, Numbers, and Glossing. Sign Media Inc.
4020 Blackburn Lane, Burtonsville. MD 20866-1167.

Zinza, Jason E. (2006). Master ASL Level 2 (Unidades 7 – 12) Sign Media Inc.
4020. Blackburn Lane, Burtonsville, MD 20866-1167.

RECURSOS ELECTRÓNICOS

American Sign Language: <http://www.aslpro.com/cgi-bin/aslpro/aslpro.cgi>

American Sign Language University (ASLU):

<https://www.facebook.com/groups/Lifeprint.ASLU/>

Stenberg, M., American Sign Language Dictionary (ISBN 0-06-273634

<http://www.aslpro.com/cgi-bin/aslpro/aslpro>.

Gallaudet University Library <https://www.gallaudet.edu/library/electronic-resources>

Puede encontrar más recursos de información relacionados a los temas del curso en la página de la biblioteca <http://biblioteca.sagrado.edu/>

ACOMODO RAZONABLE

Para obtener información detallada del proceso y la documentación requerida, debe visitar la oficina correspondiente. Para garantizar igualdad de condiciones, en cumplimiento de la Ley ADA (1990) y el Acta de Rehabilitación (1973), según enmendada, todo estudiante que necesite servicios de acomodo razonable o asistencia especial deberá completar el proceso establecido por la Vicepresidencia de Asuntos Académicos.

INTEGRIDAD ACADÉMICA

Esta política aplica a todo estudiante matriculado en la Universidad del Sagrado Corazón para tomar cursos con o sin crédito académico. Una falta de integridad académica es todo acto u omisión que no demuestre la honestidad, transparencia y responsabilidad que debe caracterizar toda actividad académica. Todo estudiante que falte a la política de honradez, fraude y plagio se expone a las siguientes sanciones: recibirá nota de cero en la evaluación y/o repetición del trabajo en el seminario, nota de F(*) en el seminario: suspensión o expulsión según se establece en el documento de Política de Integridad Académica con fecha de efectividad de noviembre 2022.